



















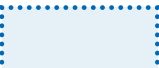




















# Segelflugkarte – Carte de vol à voile – Carta del volo a vela

## Zeichenerklärung – Signes conventionnels – Segni convenzionali

FLUGPLÄTZE AÉRODROMES AERODROMI		Hartbelagpiste Piste revêtue Pista in duro	Unbefestigte Piste Piste non revêtue Pista in erba
dem öffentlichen Luftverkehr dienend destinés au trafic public destinato al traffico pubblico			
Flugfelder (privat) Champs d'aviation (privés) Campi d'aviazione (privati)			
Zivil- und Militär Civil et militaire mixte Civile e militare, misto	ausser Betrieb hors service fuori servizio	 	keine vorhanden aucune disponible non disponibile
Militär Militaire Militare	ausser Betrieb hors service fuori servizio		
Hubschrauberflugplatz Hélicoptère Eliporto		Segelfluggelände Terrain de vol à voile Terreno per il volo a vela	Wasserflugplatz Hydroaérodrome Idroscalo
			
<b>"R"</b> für auswärtige Flugzeuge und/oder HEL eingeschränkt restreint pour avions et/ou HEL non basés sur l'AD ristretto agli aerei e/o HEL non di base sull'AD			

	<b>D</b> CTR Luftraum Klasse CTR Espace aérien classe CTR Spazio aereo classe		CTR
	<b>A</b>		Zu meidende Zone für motorisierte Luftfahrzeuge Zones à éviter pour les avions motorisés Zone da evitare per aerei motorizzati
	<b>C D</b> Luftraum Klasse Espace aérien classe Spazio aereo classe		Reservat mit Mindestflughöhe Réserve avec altitude minimale Riserva con altitudine minima
	<b>E G</b>		Sperr-, Flugbeschränkungs-, Gefahrengebiet Zone interdite, réglementée ou dangereuse Zona vietata, regolamentata, pericolosa
	<b>G</b>		<b>VFR Manual</b>
	<b>TEMPO D</b> siehe/voir/vedi: NOTAM/VFR GEN 1-0-5		
<b>HX</b>	siehe/voir/vedi: VFR RAC 4-3-1 HX in Germany: REF AIP GERMANY		
	Fluginformationszone Zone d'Information de Vol <b>FIZ</b> Regione d'informazione di volo		Fluginformationsgebiet Région d'Information de Vol <b>FIR</b> Zona d'informazione di volo
	Flugplatzverkehrszone mit Obergrenze Zone de circulation d'aérodrome avec plafond <b>ATZ</b> Zona circolazione di aerodromo con limite superiore		Kontrollbezirk Région de contrôle Regione di controllo
	<b>300 AGL</b>		Gebiet mit vorgeschriebener Tranponderschaltung Zone avec transpondeur obligatoire Zone obbligatorio del transponder
	<b>Mittelland-Jura Alpen</b> Trennlinie Ligne de séparation Linea di separazione		Gebiet mit Funkkommunikationspflicht Zone à radio obligatoire Zona radio obbligatorio
			

### Hindernisse Obstacles Ostacoli OBST

		Turm oder anderes Hindernis und Hindernisgruppe, befeuert Tour ou autre obstacle et groupe d'obstacles, éclairés Torre o altro ostacolo e gruppo d'ostacoli, illuminati		über 150 m AGL plus de 150 m AGL più di 150 m AGL
		Turm oder anderes Hindernis und Hindernisgruppe, unbefeuert Tour ou autre obstacle et groupe d'obstacles, non éclairés Torre o altro ostacolo e gruppo d'ostacoli, non illuminati		<b>962</b> m AMSL <b>125</b> m AGL
		Windturbine, befeuert, über 100 m AGL Eolienne, éclairée, plus de 100 m AGL Turbina eolica, illuminati, più di 100 m AGL		Starkstromleitung Ligne à haute tension Linea a corrente forte
	<b>125</b>	Seilbahn, Kabel Téléphérique, câble m AGL Teleferica, cavo		Mit Markierung Balisé Segnalato

**Untergrenzen TMA und AWY**  
Nördlich der Trennlinie Mittelland-Jura/Alpen gelten die auf der Karte angegebenen Untergrenzen.  
Südlich der Trennlinie Mittelland-Jura/Alpen gelten die auf der Karte angegebenen Untergrenzen oder 300 m AGL je nachdem welches die grössere Höhe ergibt.

**Limites inférieures TMA et AWY**  
Au nord de la ligne de séparation Plateau-Jura/Alpes, les limites inférieures selon indication sur les cartes sont applicables. Au sud de la ligne de séparation Plateau-Jura/Alpes, les limites inférieures selon indication sur les cartes ou 300 m AGL (valeur la plus élevée) sont applicables.

**Volkenflug- Verfahren**  
Segelflugzeuge, welche die Durchführung eines Wolkenflugs planen, müssen vor jedem Wolkenflug eine ATC-Freigabe einholen. Erster Funkkontakt mit ZÜRICH DELTA 119.225 / ZÜRICH INFO 124.700 oder GENEVA DELTA 119.175 / GENEVA INFO 126.350

**Procédure de vol en nuage**  
Les planeurs qui prévoient un vol en nuage doivent obtenir une autorisation ATC avant tout vol en nuage. Premier contact RDO avec ZÜRICH DELTA 119.225 / ZÜRICH INFO 124.700 ou GENEVA DELTA 119.175 / GENEVA INFO 126.350

**Procedura per volo tra le nuvole (cloud flight)**  
I glider che intendono effettuare un volo tra le nuvole (cloud flight) dovranno ottenere il permesso ATC prima di ogni volo. Primo contatto RDO con ZÜRICH DELTA 119.225 / ZÜRICH INFO 124.700 o GENEVA DELTA 119.175 / GENEVA INFO 126.350

**3050** Korrekturwert zu Höhenwert auf Standardatmosphäre basierend

**3050** Valeur de correction de l'altitude en fonction de l'atmosphère standard

**3050** Fattore di correzione per l'altitudine basato sull'atmosfera tipo

Regional QNH in hPa*	
>1037	+200 m
1032-1036	+150 m
1026-1031	+100 m
1020-1025	+50 m
1010-1019	0

Regional QNH in hPa*	
1010-1019	0
1005-1009	-50 m
1000-1004	-100 m
994-999	-150 m
<993	-200 m

\* es sind die aktuellen Werte des GAMET-resp. der Segelflugprognose zu verwenden  
\* il faut employer les valeurs actuelles des prévisions du GAMET ou celles pour le vol libre  
\* bisogna utilizzare i valori attuali del GAMET ovvero delle previsioni per il volo a vela

**5950** Höhe in Meter in Standardatmosphäre 1013.2 hPa (FL)  
Altitude en mètre en atmosphère standard 1013.2 hPa (FL)  
Altitudine in metri in atmosfera standard 1013.2 hPa (FL)

**2600** Höhe in Meter AMSL (QNH)  
Altitude en mètre AMSL (QNH)  
Altitudine in metri AMSL (QNH)

**1200 AGL** Höhe in Meter AGL  
Hauteur en mètre AGL  
Altezza in metri AGL

Klassierung  
Classification  
Classificazione

**C** **5950**  
**2300**

Obergrenze  
Limite supérieure  
Limite superiore

Untergrenze  
Limite inférieure  
Limite inferiore

CTR

**D** **1350**  
**GND**  
**118.100** — TWR FREQ

#### SSR TRANSPONDER OPERATIONS

- Unless otherwise instructed by ATC, all aircraft equipped with SSR Transponder shall operate code 7000 with altitude reporting at all times during the flight, non-motorized aircraft subject to power availability.
- In the following cases the operation of a Transponder is mandatory and it shall be operated in Mode S elementary Surveillance (ELS) as a MNM:  
non-motorized aircraft:
  - if operating below cloud distances of ‡ 1000 ft /↔ 1500 m between 1000ft AGL – 2000ft AGL,
  - by balloons for NVFR flights,
  - by balloons in all airspace when departing with ground fog or fog conditions.

#### TMZ (Italia)

GND bis Untergrenze des darüberliegenden kontrollierten Luftraumes  
GND jusqu'à la limite inférieure de l'espace aérien contrôlé situé au dessus  
GND fino il limite verticale inferiore degli spazi aerei controllati sovrastanti

## Segelflug



## Vol à voile

AD mit Segelflug  
AD avec vol à voile  
AD con volo a vela



AD mit Windenstart  
AD avec décollage au treuil  
AD con decolli al verricello



Hänge- und Paragleitergebiet  
Zone pour deltaplane et parapente  
Zona di alianti di pendio



Fallschirmabsprung  
Saut en parachute  
Salto con il paracadute

## Volo a vela



## GLD

Segelflugsektoren: Aktivierung auf Verlangen während ATC Betriebszeiten  
Secteurs de vol à voile: activation sur demande pendant les heures ATC  
Settori di volo a vela: attivazione su richiesta durante l'orario di servizio ATC

### LS-R für Segelflug innerhalb TMA

### LS-R pour vol à voile dans TMA

### LS-R per volo a vela entro TMA

Seitliche Begrenzung  
Limites latérales  
Limiti laterali

**LSR72**  
**T BOHLHOF**  
**1050 m**

Segelflug ohne Funk gestattet bis ...  
Vol à voile sans liaison radio autorisé jusqu'à ...  
Volo a vela senza radio autorizzato fino a ...

1

Bewilligung durch Flugfeldleiter bei Platzverkehrsleitstelle Zürich,  
im Ausnahmefall durch Pilot bei FIC Zürich **FREQ 124.700**;  
Aktivierungszeiten **GLD INFO 120.880** oder **FIC Zürich 124.700**;  
Hörbereitschaft auf der **GLD FREQ NORD 122.305**

2

Nutzung ausschliesslich ab Flugplatz Dittingen

3

Si secteur pas activé: **Notification: Geneva DELTA 119.175**  
Si secteur activé: Veiller sur **FREQ 125.030**

4

Si secteur pas activé: **Autorisation: Geneva DELTA 119.175**  
Si secteur activé: Veiller sur **FREQ 119.175**

5

Aktivierung nur wenn **TMA LSZH 14/15** nicht aktiv

### LS-R für Segelflug ausserhalb TMA

### LS-R pour vol à voile hors TMA

### LS-R per volo a vela fuori TMA

**3950** **ACT MAR 01 – OCT 31 SR-SS**

Aktiv von SR-SS MAR 01 – OCT 31  
Actif de SR-SS MAR 01 – OCT 31  
Attivo da SR-SS MAR 01 – OCT 31

**3200 MA** **MANAGEABLE AREA**

Bewilligung während MIL ON (VFR Manual). Aktiv während MIL OFF  
Autorisation pendant MIL ON (VFR Manual). Actif pendant MIL OFF  
Autorizzazione durante MIL ON (VFR Manual). Attivo durante MIL OFF

**2450 MO** **MIL OFF**

Aktiv während MIL OFF  
Actif pendant MIL OFF  
Attivo durante MIL OFF



Seitliche Begrenzung (siehe Kartentitel)  
Limites latérales (voir page de couverture de la carte)  
Limite laterali (vedi pagina di copertura della carta)

**1500**

Innerhalb der LS-R für Segelflug ausserhalb TMA bis zu den angegebenen Höhen in Metern  
gelten die herabgesetzten Wolkenabstände (Art. 26, VVR)

A l'intérieur des LS-R pour vol à voile hors TMA jusqu'à l'altitude indiquée en mètres,  
les distances réduites par rapport aux nuages (art. 26, ORA) sont applicables

All'interno delle LS-R di volo a vela fuori TMA fino all'altitudine indicata in metri sono applicabili  
le distanze ridotte rispetto alle nubi (art. 26, ONC)

### ACT MAR 01 – OCT 31 SR-SS (VFR Manual)

<b>MIL OFF</b> <b>Ausserhalb Militärflugdienstzeiten</b> <b>Hors des heures du service de vol militaire</b> <b>Fuori delle ore del servizio di volo militare</b>	<b>MIL ON</b> <b>Militärflugdienstzeiten</b> <b>Heures du service de vol militaire</b> <b>Ore del servizio di volo militare</b> <b>MON – FRI: 0730 – 1205 LT or NOTAM</b> <b>1315 – 1705 LT</b>
<b>MIL-Nachtflüge JET/HEL/PROP</b> <b>Vols de nuit MIL JET/HEL/PROP</b> <b>Volo di notte MIL JET/HEL/PROP</b>	<b>NOTAM (EXC: Air Policing and SAR Missions)</b>